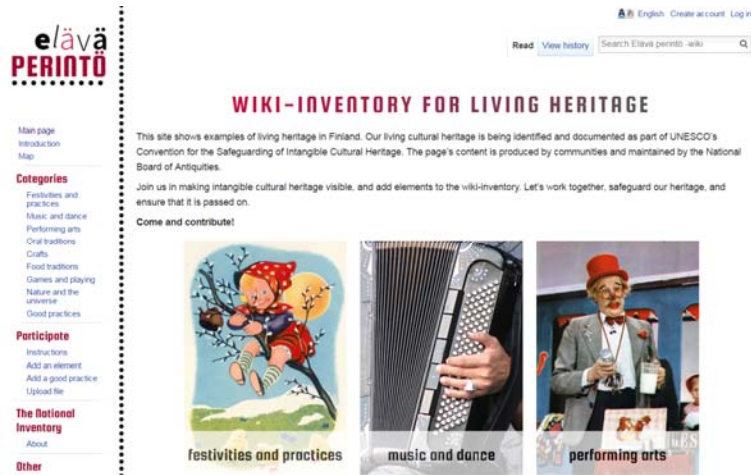


A salvaguarda do património vivo através do Wiki-inventário participativo na Finlândia¹

Aura Kivilaakso, Leena Marsio
Conselho Nacional de Antiguidades, Finlândia

Arquivo Online:



<https://wiki.aineetonkulttuuriperinto.fi/>

A Finlândia ratificou a Convenção da UNESCO para a Salvaguarda do Património Cultural Imaterial (PCI) em 2013. Como parte da implementação da Convenção, o Conselho Nacional de Antiguidades da Finlândia lançou um Wiki-Inventário para o Património Vivo em fevereiro de 2016. Um inventário aberto que oferece às diferentes comunidades uma oportunidade de apresentarem o seu próprio património cultural imaterial. Em abril de 2017, já havia 100 submissões de mais de 120 comunidades na plataforma. As tradições incluídas relacionam-se com celebrações, alimentação, artesanato, artes cénicas, jogos, natureza ou tradições orais. As boas práticas, projetos ou métodos para a salvaguarda do PCI também podem ser apresentados. O Wiki-inventário funciona em três idiomas (finlandês, sueco e inglês) e em idiomas adicionais. O Wiki-Inventário é constantemente revisto e atualizado. A plataforma tornou-se um lugar de interesse e num modo de muitas comunidades e grupos patrimoniais se expressarem.

Wiki-Inventário para o Património Vivo

A Convenção da UNESCO para a Salvaguarda do Património Cultural Imaterial foi ratificada na Finlândia em maio de 2013. O objetivo da Convenção é proteger o património cultural imaterial e consciencializar aos níveis local, nacional e internacional da importância do PCI. No cerne da Convenção estão os praticantes e comunidades do PCI (UNESCO, 2003). Considerando o espírito participativo da Convenção, o Conselho Nacional de Antiguidades

da Finlândia lançou um Wiki-Inventário para o Património Vivo em fevereiro de 2016. Um inventário aberto que oferece às diferentes comunidades uma oportunidade de apresentarem o seu próprio património cultural imaterial.

Na altura em que foi publicado o inventário incluía 20 exemplos do PCI da Finlândia. Em abril de 2017, já havia 100 submissões de mais de 120 comunidades na plataforma, registos feitos por pequenos grupos

¹ A tradução do artigo para português é da responsabilidade dos editores.

locais, grupos organizados com interesses específicos no âmbito do PCI, ONGs e até por instituições nacionais com dezenas de milhares de membros. As tradições incluídas relacionam-se com celebrações, alimentação, artesanato, artes cénicas, jogos, natureza ou tradições orais. As boas práticas, projetos ou métodos para a salvaguarda do PCI também podem ser apresentados. O Wiki-inventário funciona em três idiomas (finlandês, sueco e inglês) e em idiomas adicionais. O Wiki-Inventário é constantemente revisto e atualizado. A plataforma tornou-se um lugar de interesse e num modo de muitas comunidades e grupos patrimoniais se expressarem.

A Finlândia é um país de 5 milhões de pessoas, duas línguas oficiais, antigas e novas minorias e subculturas diversas. As festividades relacionadas com as quatro estações nórdicas, as receitas locais de panificação, a música ou, por exemplo, os provérbios, são uma herança viva presente no quotidiano das pessoas que se relacionam com diferentes formas da atividade humana. O objetivo do Wiki-inventário do Património Cultural Imaterial era criar uma ferramenta participativa, acessível a todos para inventariar e apresentar o património imaterial na Finlândia. Uma ferramenta que tornasse a introdução de dados simples e proporcionasse aos grupos, associações e comunidades a possibilidade de apresentarem e divulgarem o património vivo que consideram importante.

O Wiki é uma maneira inclusiva de apresentar e tornar visível um património cultural diversificado. O seu maior mérito é o reforço da proteção e salvaguarda desse mesmo património, mas outras vantagens são evidentes: o inventário não só aumenta a consciencialização sobre a importância do património cultural, como promove a auto-expressão e a organização de redes comunitárias para a defesa do património cultural local; ao aumentar a visibilidade e a comparabilidade do património, o Wiki apresenta-se como uma excelente plataforma para promover estudos e projetos relacionados com património imaterial, quer entre as comunidades patrimoniais quer no campo académico; as discussões sobre o Wiki

permitem reflexões mais amplas sobre o modo como a sociedade, em geral, entende o património enquanto bem cultural.

O processo

A inventariação e o modelo do Wiki-Inventário do Património Vivo baseiam-se num trabalho de pré-pesquisa elaborado durante 12 meses (2014-2015) pelo Conselho Nacional de Antiguidades em parceria com a CUPORE - Fundação finlandesa para a Pesquisa de Políticas Culturais. No contexto deste trabalho, a equipa publicou dois estudos. O primeiro com a análise sobre a implementação da Convenção em 15 países, examinando o tipo de medidas que os países selecionados promoveram na implementação da Convenção (Marsio, 2014). O outro analisou os dados de 10 discussões em grupo e de 2 inquéritos realizados sobre as questões do PCI, combinando esses dados com reflexões e análises mais profundas de especialistas. Esta pesquisa permitiu esclarecer os conceitos da Convenção (Kanerva & Mitchell, 2015). Com base nos resultados da pesquisa realizada e na audiência de grupos de interesse, o Conselho Nacional de Antiguidades publicou o Plano de Implementação Nacional em junho de 2015, complementado em junho de 2016 com o Plano de Ação para 2016-2018 (National Board of Antiquities, 2015 e 2016).

O planeamento do Wiki-Inventário do Património Vivo foi realizado entre agosto de 2015 e fevereiro de 2016. A plataforma foi projetada e implementada pelo Conselho Nacional de Antiguidades em colaboração com membros ativos da comunidade Wiki finlandesa e consultando as comunidades patrimoniais.

O Wiki-inventário é moderado pelo Conselho Nacional de Antiguidades, mas todos os conteúdos são produzidos pelas comunidades. O processo de publicação de um Wiki é imediato. O coordenador do PCI lê e comenta os textos adicionados pelas comunidades e, se necessário, pede pareceres a especialistas nos respetivos campos.

Os Círculos do Património Vivo são um parceiro importante do Wiki. Estas redes multi-parceiros foram

estabelecidas na Finlândia como parte da implementação da Convenção. Os Círculos atuam como órgãos e centros de coordenação onde os atores de cada área podem se encontrar e atuar para salvaguardar o património imaterial comum. O Círculo de artesanato foi estabelecido em 2015, o Círculo natural e o Círculo para música folclórica e dança popular foram estabelecidos em 2016. Todos os círculos têm cerca de 20 ONGs e outras organizações envolvidas, estando abertos a novos membros. Na prática os Círculos organizaram seminários, eventos e publicações sobre temas do PCI. Por outro lado, desempenham um papel importante na divulgação da mensagem do Wiki. Um conceito semelhante já foi utilizado na Suécia na implementação da Convenção de 2003.

Sensibilização e novas audiências

O Wiki-inventário para o Património Vivo provou ser uma ferramenta eficiente na consciencialização e na criação de novas audiências. É uma ferramenta concreta que torna a Convenção da UNESCO e a salvaguarda do PCI mais compreensível. Ele facilita a participação no processo de inventariação e dá visibilidade às expressões do património cultural imaterial do país.

O Wiki conseguiu ser objeto do interesse público. Em 14 meses, o inventário Wiki teve mais de 37.000 visitas – 30.000 visitantes individuais que estiveram, em média, mais de 2,50 minutos no site. 25% deles voltaram a visitar o Wiki mais tarde e 25% dessas visitas vêm de fora da Finlândia. A análise dos acessos ao Wiki é feita através do Google Analytics. As métricas de uso da Web mostram que o Wiki-Inventário do Património Vivo conseguiu cativar um vasto público e uma audiência internacional, contribuindo de forma significativa para a visibilidade do património imaterial da Finlândia.

A plataforma Wiki para o Património Cultural Imaterial interessou ainda os media regionais e nacionais sendo tema de dezenas de artigos e programas de rádio em todo o país.

O Wiki-Inventário também tem visibilidade nas redes sociais. A página do Facebook da implementação da Convenção na Finlândia (Elävä Perintö) tem, até o momento, 550 seguidores. São publicados *posts* aproximadamente três vezes por semana e atingem 80 a 3.000 espectadores por publicação. O Twitter é outra rede social que tem sido ativamente usada durante o projeto. As comunidades que apresentam as suas tradições no Wiki também estão a partilhar notícias sobre o inventário. Desta forma, alcançam-se novas audiências e fomenta-se a sensibilização para a salvaguarda do património cultural imaterial.

O inventário também atraiu um novo tipo de participantes. É significativo que diferentes áreas do lazer - independentemente da idade e do género - também possam ser vistas no contexto do património cultural e essa ideia é amplamente partilhada entre as diferentes comunidades. As atividades com cavalos são um bom exemplo de uma forma florescente de PCI entre as crianças finlandesas e o teatro de verão um movimento juvenil próspero.

Uma ferramenta efetiva na promoção do Wiki e do PCI em geral são os seminários regionais ou temáticos organizados em ligação com a Convenção. Até agora realizaram-se seminários regionais em seis províncias diferentes e o número de outros tipos de seminários tem vindo a aumentar - seminários temáticos sobre o artesanato, a natureza e o circo assim como os promovidos com a minoria Sami, Roma e a minoria finlandesa de língua sueca. Esses eventos de um dia reuniram 50 a 100 participantes, ONGs, museus, instituições de ensino e serviço público.

Todos os eventos são organizados em estreita cooperação com outros operadores nos seus respetivos campos e em cooperação com instituições locais e regionais: conselhos regionais, conselhos de artes, museus regionais e universidades. Através destas redes, a mensagem do Wiki atinge centenas ou mesmo milhares de indivíduos nas diversas regiões. Todos os materiais dos seminários (apresentações e vídeos) podem ser consultados na página web "Elävä

perintö" e no canal Youtube "Elävä perintö" que regista, atualmente, 6.500 visitas.

Diálogo intercultural

Na construção do Wiki foi dada especial atenção à diversidade do património cultural imaterial na Finlândia. Embora seja uma sociedade relativamente homogénea, a Finlândia possui uma minoria de língua sueca (290.000 pessoas), indígenas Sami (10.000) e o grupo Roma (10.000). Os que têm nacionalidade estrangeira representam cerca de 4% da população (mais de 200.000 pessoas).

A diversidade cultural é uma questão a que o Conselho Nacional de Antiguidades se dedicou desde o início dos trabalhos com a Convenção. Por exemplo, quando o Plano Nacional foi desenvolvido, realizaram-se reuniões de grupo entre pessoas Sami e Romani, bem como com a população de língua sueca. Um grupo de trabalho teve como tema a "Diversidade", e nele os participantes discutiram também questões de género, sexualidade, idade, propriedades físicas, deficiência, religião, idioma e etnia na relação com o património cultural imaterial.

Tem sido promovida uma cooperação contínua entre as ONGs, todos os grupos anteriormente referidos e os participantes nos seminários. Entre as primeiras entradas no Wiki constam manifestações da música tradicional Romani, o artesanato Sami, a tradição *minuet* (dança e música) na comunidade finlandesa de língua sueca e a dança e música africanas na Finlândia.

Impactos do Wiki-inventário

O Wiki está a funcionar há apenas um ano e já motivou numerosas comunidades locais a participar, definir e apresentar o seu património cultural imaterial. Este facto provocou a discussão sobre o que é o património imaterial e sobre o que isso significa para a identidade e sentimento de pertença entre as comunidades. A nível nacional, a consciencialização e a compreensão do conceito de património imaterial está a aumentar. As primeiras 100 submissões - provenientes de mais de 120 comunidades em todo o país, envolvendo atores locais, regionais e nacionais e incluindo os

grupos minoritários anteriormente referidos - são um indicador sólido disso.

Uma das razões pelas quais pensamos que o Wiki é um promotor de consciencialização sobre as questões do PCI tem a ver com a relação custo-eficácia do sistema Wiki. Como opção, as fotos da Wikimedia Commons podem ser utilizadas para ilustrar os elementos inventariados. Da mesma forma, os participantes são encorajados a licenciar abertamente os seus materiais audiovisuais e compartilhá-los no Wikimedia Commons, contribuindo assim para um repositório global de registos do património cultural. O movimento Wikimedia tem uma visão compartilhada com a UNESCO, a de preservar e tornar acessível o conhecimento. Participar nas comunidades Wikimedia, que existem na maioria dos países, pode ser uma oportunidade para estabelecer novas formas de cooperação entre a sociedade civil e o serviço público.

Uma plataforma MediaWiki fornece muitas ferramentas de acessibilidade uma vez que é desenvolvida com o objetivo de promover o acesso aberto para todos. O desenvolvimento destas e outras funcionalidades beneficiará uma comunidade global. Em vez de oferecer conhecimento selecionado sobre o PCI a partir de uma metodologia "de cima para baixo", a MediaWiki envolve e incentiva as pessoas a participar numa ampla gama de diálogos sociais sobre o património cultural imaterial.

Planos futuros

No momento, o Wiki-Inventário do Património Vivo é uma plataforma totalmente funcional e em desenvolvimento. O Conselho Nacional de Antiguidades está comprometido com a sustentabilidade a longo prazo do Wiki. O próximo passo no processo de inventariação do PCI na Finlândia é a construção de um Inventário Nacional do Património Vivo, onde comunidades, associações ou grupos de indivíduos que participam na salvaguarda do património cultural imaterial e praticam as tradições podem propor elementos que já estão no inventário Wiki. As categorias para o inventário

nacional são as mesmas do Wiki-inventário. Já os projetos exemplo de boas práticas só serão registados no Wiki-inventário do Património Vivo. A primeira chamada para a apresentação de submissões ao Inventário Nacional esteve aberta entre março e abril de 2017 e a próxima será aberta em 2019.

A decisão sobre quais os elementos devem constar no Inventário Nacional é do Ministério da Educação e Cultura, com base numa proposta do Conselho Nacional de Antiguidades e do grupo de especialistas nas questões do PCI. Outros atores na área têm a oportunidade de se pronunciar sobre as candidaturas submetidas. Posteriormente, é possível que os elementos listados no Inventário Nacional sejam nomeados para inscrição nas listas internacionais de Património Cultural Imaterial da UNESCO.

É interessante ver como o processo do Inventário Nacional afeta o Wiki-inventário. A chamada esteve aberta por sete semanas e registaram-se quase 70 submissões. A chamada ganhou grande visibilidade nos media nacionais, regionais e locais e nas redes sociais, o que atraiu milhares de novos visitantes ao Wiki.

Uma questão que fica em aberto relaciona-se com o *status* dos elementos. Todas as submissões para o Inventário Nacional serão introduzidas na plataforma Wiki, mas na comunicação, os elementos do Inventário Nacional serão objeto de destaque. Será que as tradições listadas num inventário são entendidas como “mais valiosas” do que as inventariadas no outro?

Para além do desenvolvimento positivo do projeto do Wiki-Inventário é necessário monitorá-lo e perceber se: as novas contribuições abrangem todos os domínios do PCI? Todas as regiões do país estão representadas no inventário? A diversidade do património está refletida nos conteúdos? Só com esta análise será possível planear e encontrar novas parcerias, organizar mais workshops ou seminários com os grupos relevantes.

Conclusão

O Wiki-Inventário do Património Vivo destaca-se como um exemplo de inventariação aberta, participada e liderada pela comunidade. Realizaram-se, ou estão em andamento, Inventários Nacionais em quase todos os 170 Estados Partes da Convenção, no entanto, os processos nem sempre são completamente abertos às comunidades. Tornar os inventários acessíveis e usáveis pelas comunidades tem sido um verdadeiro desafio.

Devido à natureza participativa do processo de implementação do Wiki-inventário, este implica uma forte colaboração entre o governo e as comunidades. A criação de redes PCI e a criação de parcerias são ferramentas importantes para o sucesso desse processo. Os seminários e os workshops permitiram contactar muitas pessoas e dar a conhecer o Wiki, incentivando à participação no processo. Os seus efeitos são visíveis no número de contribuições para o Wiki: nessas regiões e áreas temáticas sobre as quais se realizaram seminários, existem submissões no Wiki.

O objetivo final é que os praticantes do PCI sintam o Wiki como uma ferramenta sua e a utilizem para a salvaguarda do seu património. O desafio consiste em alargar o público para além dos “suspeitos habituais” e dirigir a atenção para um património imaterial que tradicionalmente não é entendido como tal.

O Wiki-inventário é uma ferramenta de trabalho e um bom exemplo de governança participativa. No futuro, seria bom ter ferramentas semelhantes em outras áreas sobre governança patrimonial. Por exemplo, na Finlândia, a proteção de “ambientes culturais” faz parte da área de trabalho dos museus. Também neste âmbito tornar os processos mais acessíveis e de natureza mais participativa é um desafio. O património cultural imaterial é precisamente a área dos “ambientes culturais” que pode oferecer novas formas e métodos para um trabalho conjunto. Está vivo, no presente e é algo experimentado a nível pessoal.

Referências:

- KANERVA, Anna; MITCHELL, Ritva (eds.) (2015). *Elävä aineeton kulttuuriperintö. Loppuraportti. (Living heritage. Background report on implementing the UNESCO Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage in Finland.)* In Finnish. 242 p. Center for Cultural Policy Research Cupore
<http://www.cupore.fi/fi/julkaisut/cuporen-julkaisut/anna-kanerva-ja-ritva-mitchell-toim-elava-aineeton-kulttuuriperinto>
- MARSIO, Leena. (2014). *Aineeton kulttuuriperintö. Esimerkkejä Unescon 2003 yleissopimuksen toteuttamisesta verrokkimaissa (Intangible Cultural Heritage. Examples of the implementation of the UNESCO 2003 Convention in selected countries under comparison).* In Finnish. 146 p. Center for Cultural Policy Research Cupore.
<http://www.cupore.fi/fi/julkaisut/cuporen-julkaisut/leena-marsio-aineeton-kulttuuriperinto>
 Summary in English
<http://www.cupore.fi/en/publications/cupore-s-publications/intangible-cultural-heritage-examples-of-the-implementation-of-the-unesco-2003-convention-in-selected-countries-under-comparison-report-summary-and-conclusions>
- National Board of Antiquities. (2015). *Living Heritage! UNESCO Convention on the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Plan for National Implementation.*
<http://www.nba.fi/fi/File/2585/nationalplan.pdf>
- National Board of Antiquities. (2016). *UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Action Plan for 2016-2018.*
<http://www.aineetonkulttuuriperinto.fi/en/File/2959/ich-action-plan.pdf>
- UNESCO. (2003). *Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.*
<http://www.unesco.org/culture/ich/en/convention>
- *Wiki-Inventory for Living Heritage*
<https://wiki.aineetonkulttuuriperinto.fi/>
- Website of the implementation of the Convention in Finland
<http://www.aineetonkulttuuriperinto.fi/en/index>
- *Elävä perintö* on Facebook <https://www.facebook.com/elavaperinto/>
- *Elävä perintö* on Youtube <https://www.youtube.com/channel/UCLHQsHT247LhZ242CeX8HTA>